



Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

Distr.
GENERAL

TD/B/ITNC/AC.1/5
5 de enero de 1995

ESPAÑOL
Original : INGLÉS

JUNTA DE COMERCIO Y DESARROLLO

Grupo Intergubernamental de Trabajo de
Expertos en Normas Internacionales de
Contabilidad y Presentación de Informes
13° período de sesiones
Ginebra, 13 de marzo de 1995
Tema 4 del programa provisional

INTEGRACION POR LAS EMPRESAS TRANSNACIONALES DE LOS INDICADORES DE CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS AMBIENTALES EN LA INFORMACION FINANCIERA

Informe de la Secretaría de la UNCTAD */

RESUMEN

El presente informe es un estudio que tenía por finalidad examinar las posibilidades de integrar la publicación de la información sobre los rendimientos financieros y el comportamiento ambiental. El análisis está asentado en el estudio de los casos de seis empresas suecas. De él se deduce que la integración de la presentación de informes acerca de los rendimientos de las empresas y el medio ambiente es probable que se acentúe por varias razones. No obstante, probablemente no consistirá en completar los tradicionales informes de empresa. Las posibilidades estriban en afinar la forma de presentación y la estructura de los informes sobre el rendimiento en general. Las empresas con una clara y consciente dependencia de un lugar, poco expuestas a las presiones a corto plazo de los mercados financieros, y con un elevado grado de integridad de la dirección, unos procedimientos de producción materialmente viables y una clientela consciente de la calidad muy pronto establecerán nuevas mediciones de los resultados. Las prácticas relacionadas con la presentación de informes que apoyan el control interno de las empresas constituyen una sólida base para promover la divulgación de información. Los organismos públicos deberían estar preparados para aplicar políticas diferentes con respecto a las empresas transnacionales. Con todo, las condiciones del desarrollo sostenible difieren entre empresas, industrias, países y regiones del mundo. Las actividades estatales que apoyan el desarrollo sostenible deberían ser en consecuencia distintas.

*/ El presente informe se preparó con la ayuda de Sören Bergström, Bino Catasus, Maths Lundgren y Hans Rämö, miembros todos ellos de la Cámara de Desarrollo Sostenible de Estocolmo.

INDICE

Párrafos

| | |
|---|---------|
| INTRODUCCION | 1 - 6 |
| I. MARCO TEORICO | 7 - 13 |
| II. EL DESARROLLO SOSTENIBLE COMO UN PROBLEMA DE GESTION | 14 - 17 |
| III. PRESENTACION DE INFORMES EMPRESARIALES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE | 18 - 27 |
| IV. ESTUDIOS DE CASOS | 28 - 30 |
| V. PRACTICAS DE LA PUBLICACION DE INFORMES DE LAS EMPRESAS CONSTATADAS EN LOS ESTUDIOS DE CASOS | 31 - 55 |
| A. El medio ambiente y la gestión general | 33 - 41 |
| B. Auditorías ambientales e informes internos sobre el medio ambiente | 42 - 46 |
| C. Divulgación de información ambiental, certificación externa y otros asuntos | 47 - 50 |
| D. Integración de la medición de los resultados ambientales y financieros | 51 - 55 |
| VI. POSIBILIDADES DE INTEGRAR LA INFORMACION SOBRE EL RENDIMIENTO DE LA EMPRESA Y EL COMPORTAMIENTO AMBIENTAL | 56 - 69 |
| A. Posibilidades de elaborar informes sobre el medio ambiente en términos monetarios | 56 |
| B. Posibilidades de establecer índices holísticos de rendimiento | 57 - 62 |
| C. Posibilidades de perfeccionar la estructura de información sobre el rendimiento | 63 -69 |
| VII. CONCLUSIONES | 70 - 79 |
| A. Diferencias entre las industrias | 70 - 71 |
| B. Importancia de los contextos del mercado y legislativo | 72 - 76 |
| C. Qué puede y qué no puede hacerse en el futuro | 77 - 79 |

Bibliografía

Notas

INTRODUCCION

1. El Grupo Intergubernamental de Trabajo de Expertos en Normas Internacionales de Contabilidad y Presentación de Informes se ha ocupado anteriormente de la publicación de información relativa al medio ambiente por las empresas transnacionales. Las conclusiones hasta ahora han dado una impresión general de falta de interés de los círculos empresariales por las cuestiones ambientales. En estas circunstancias, el Grupo decidió estudiar el tema de la revelación de información por las empresas con respecto al medio ambiente desde otro ángulo: el objetivo no era obtener una relación cuantitativa de determinadas prácticas empresariales, sino utilizar unos cuantos estudios de casos como punto de partida para efectuar un análisis cualitativo de las posibilidades en esta esfera. El principal objetivo de este informe es buscar la manera de integrar los indicadores del comportamiento ambiental en un marco de mediciones generales de los rendimientos de la empresa.

2. Conviene primeramente explicar el contexto de la cuestión. ¿Quiénes son los usuarios de los informes de las empresas? ¿Qué razones justificarían la integración de la información financiera con la información ambiental? ¿En qué medida deben consideraciones de control interno influir en las normas relativas a la divulgación externa de información (y a la inversa)? En general los indicadores del comportamiento ambiental se pueden utilizar con varios fines, en particular como instrumentos de evaluación en los sistemas internos de ordenación ambiental, como medios de informar a los posibles inversionistas y accionistas, como un instrumento de diálogo y de negociación con las autoridades y con los abastecedores y los clientes, etc. Queda, no obstante, por saber si ese tipo de información se debería integrar en los informes regulares de la empresa, si se debería incorporar de alguna otra manera o si es preferible que la información se comunique de algún otro modo por separado.

3. El rendimiento financiero de las empresas transnacionales es importante para los mercados financieros de todo el mundo. Los participantes en esos mercados suelen tratar a todas estas empresas de una misma manera, lo que constituye una de las razones para exigir rigor en los informes de empresa; las personas sin experiencia alguna de la empresa como entidad física deberían extraer de ellos una impresión adecuada.

4. El comportamiento ambiental no forma tradicionalmente parte del conjunto de datos pertinentes para la comunidad de inversores. Hasta hace poco el comportamiento ambiental sólo tenía un interés local: los humos que salían de las chimeneas, los productos químicos que contenían las aguas residuales o el ruido producido por el tráfico. Desde el punto de vista político esas cuestiones tienen desde hace tiempo importancia para las municipalidades, mientras que la reglamentación internacional de esas actividades sólo se ha iniciado recientemente. Ni las autoridades nacionales ni los órganos internacionales han tenido ninguna necesidad concreta de integrar el rendimiento empresarial con el comportamiento ambiental.

5. Muchas personas consideran que la utilización de mediciones integradas del rendimiento debería formar parte primeramente de los sistemas internos de control. Las empresas sensibles con una clara visión estratégica de su función en el flujo mundial de materiales y energía, con políticas de venta ajustadas a la ética, los cambios climáticos, las responsabilidades locales, la utilización económica de la capacidad de producción, etc., tendrán obviamente necesidad de

informes sobre el rendimiento que abarquen todos esos aspectos. De ahí la importancia de la integración.

6. Después de la Conferencia Mundial sobre el Medio Ambiente celebrada en el Brasil en 1992, la idea del desarrollo sostenible es la primera prioridad en todas las asambleas políticas y la pauta principal para que las actividades individuales y empresariales sean aceptadas en general, por lo menos en principio. Una consecuencia práctica es la necesidad de empresas transnacionales sensibles. Los órganos estatales e internacionales deben, por consiguiente, crear un entorno propicio a esas empresas. La difusión de las experiencias relativas a la manera de integrar la publicación de informes sobre el rendimiento puede facilitar el acceso a prácticas "sensibles" y aumentar, indirectamente, la esperanza general de que las empresas sean sensibles. Si esto se logra, es probable que se promueva el apoyo a las normas internacionales relativas a la reglamentación ambiental y a la tributación, lo cual, unido a normas explícitas relativas a la publicación de información sobre el rendimiento, dará a las empresas sensibles una ventaja competitiva. Dará asimismo a los lectores de los informes sobre el rendimiento presentados unas pautas sólidas para interpretar los hechos y las cifras.

I. MARCO TEORICO

7. A menudo se da por supuesto que los resultados financieros suelen ser considerados los más interesantes, mientras que los resultados ambientales tienden a ser dejados de lado y considerados de menor importancia, si se presentan en términos muy diferentes de los económicos generalmente empleados. El estudio analizará a continuación la exactitud de esta hipótesis y las formas de integrar consideraciones ambientales y financieras en los informes de las empresas.

8. En la literatura especializada existen dos amplias clasificaciones del comportamiento gerencial: la primera se puede calificar de "empírica" y la segunda de "normativa". El grupo calificado de empírico se basa en ideas como las siguientes (Andrews 1949, Cyert & March 1963, Chandler 1977, Earl 1983, Douglas 1986, Drucker 1993 y otros):

a) Las empresas tratan de reducir sus riesgos. La gestión empresarial raras veces es un arte de ganar con astucia. Cuando se asumen riesgos es porque se considera necesario;

b) las empresas buscan su supervivencia a largo plazo. Cabe prever que existen razones especiales cuando los planteamientos de la dirección de la empresa pequen de cortedad de miras;

c) Las empresas se comportan "ecológicamente" en relación con sus entornos; tratan de adaptarse a los cambios ambientales y de que el medio ambiente se adapte a la empresa;

d) Los directivos de las empresas se guían por ideas. Las ideas políticas y técnicas, los sueños personales y la ceguera cultural dan forma a las estrategias y estructuras de la empresa. Los argumentos de costo e ingresos suelen aparecer tardíamente en los procesos de adopción de decisiones;

e) Los procesos de adopción de decisiones en las empresas muy frecuentemente se caracterizan por una escasa racionalidad. La idea de

racionalidad no se abandona casi nunca, pero son relativamente pocas las soluciones de recambio que se estudian seriamente al adoptar las decisiones y raramente, por no decir nunca, se toman en consideración todos los criterios.

9. El modelo empírico en general da una imagen favorable del comportamiento de la empresa. Sus características se suelen encontrar en las empresas sólidas y prósperas en las que la gestión tiene una considerable integridad. Esa integridad puede ponerse a prueba en diversas situaciones, por ejemplo, cuando la empresa de que se trate es una filial de un grupo transnacional y la dirección de la casa matriz prescribe un comportamiento y unos rendimientos determinados para las filiales.

10. La diferenciación funcional dentro de un grupo puede reflejarse asimismo en una visión deformada de las condiciones reales de funcionamiento en cada empresa local. Una empresa que tiene el afán de atraer dinero de los mercados financieros (ya sea en forma de empréstitos o como capital en acciones) pasa a ser presa de la improvisación especulativa que sirve de guía a esos mercados. Las operaciones financieras proporcionan un elevado costo de oportunidad por la utilización interna de fondos y pueden influir de ese modo en las estructuras de la empresa. En general, al hacer frente a dificultades económicas, los gestores tienen que basarse en consideraciones a menos largo plazo. El modelo empírico se acerca así a las hipótesis habituales que rigen el modelo normativo.

11. El modelo normativo señala las características de la empresa, como la primacía de los precios, un comportamiento de reacción más que innovador, la maximización de los beneficios a corto plazo y una actitud de aplicación mínima de la legislación relativa al medio ambiente.

12. Cuando se debate la función de la empresa en el logro del desarrollo sostenible, prevalece el modelo normativo. En consecuencia, la cuestión central consiste muy frecuentemente en obligar a las empresas que se considera que se guían excesivamente por el corto plazo a revelar información sobre el medio ambiente y a largo plazo.

13. El presente estudio tiene en cuenta estos antecedentes, pero sigue dando al modelo empírico una posibilidad, evitando las técnicas descriptivas que desde el principio dejan al medio ambiente fuera de las consideraciones empresariales. En los estudios de casos cada empresa se describe como un conjunto, centrado en los valores, de capital y operaciones que se definen como el *esfuerzo de la empresa*. Los valores pueden, a este respecto, consistir en cualidades de servicios concretos que hay que procurar conseguir, reivindicaciones de los accionistas u otros objetivos estratégicos tal como los enuncia la dirección de la empresa. De este modo el medio ambiente parece situarse en pie de igualdad con otros recursos que se utilizan y/o se presumen: el conjunto concreto de capital y operaciones administrado exige un volumen global de recursos humanos, financieros y materiales. La figura 1 representa un cuadro típico del plan de base en los estudios de casos.

| Base de recursos | Flujos | Esfuerzo de la empresa | Valores |
|--|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Financieros | <i>Insumos</i> | 1) Principales activos | - Pretensiones de los accionistas |
| 2) Humanos | 1) Financieros | 2) Tecnología (o hábitos) | - Objetivos a corto plazo |
| 3) Materiales | 2) Humanos - mano de obra - conocimientos | 3) Organización (o responsabilidades) | - Identidad a largo plazo |
| Reproducción de la base de recursos | 3) Materiales | 4) Emplazamiento | - Los conceptos de empresa y producto |
| 1) Reproducción natural | <i>Productos</i> | | |
| 2) Esfuerzos de reproducción | a) Productos | | |
| | b) Emisiones | | |
| | c) Devaluación de los activos | | |
| | d) Experiencia | | |

Figura 1: Estructura general de los estudios de casos

II. EL DESARROLLO SOSTENIBLE COMO UN PROBLEMA DE GESTION

14. ¿En qué sentido constituye el medio ambiente un problema de gestión? Una empresa puede reducir sus emisiones de aire en cierto porcentaje o volumen o mejorar la calidad de sus emisiones. Sin embargo, si esa mejora entraña un costo considerable y ha causado, en consecuencia, un aumento de la inversión, ¿cuál sería la mejor manera de reflejarlo en un informe? Esta cuestión tiene obviamente una dimensión temporal puesto que la inversión a largo plazo puede ahorrar costos y a su vez aumentar los ingresos, al mismo tiempo que puede provocar una pérdida si una empresa se ve obligada a hacerla en un breve plazo. Por otra parte, el consumo de energía puede reducirse mediante un procedimiento industrial que economice combustible, lo que puede a su vez producir un ahorro de los costos a largo plazo. Otro ejemplo podría ser el de una reglamentación más estricta de la contaminación, que determine, por su parte, unos procedimientos industriales más caros y los consiguientes aumentos de los gastos de explotación.

15. Las cifras relativas a diferentes mediciones como la energía consumida, los porcentajes de materiales reciclados utilizados, la producción de contaminantes, etc., se emplean frecuentemente para indicar la dimensión ambiental del problema. ¿Pero qué cabe decir de la dimensión económica?

16. A partir de este marco general, cabe llegar a la conclusión de que las consideraciones ambientales desempeñarán un papel cada vez más importante en el comportamiento empresarial en el futuro. La dirección de la empresa tiene, por lo tanto, interés en integrar la información sobre el comportamiento ambiental y sobre el rendimiento general de la empresa. Desde el punto de vista técnico, esa integración se puede efectuar siguiendo tres modelos generales:

a) El enfoque reduccionista. La información de que se dispone en diversas unidades físicas, cifras financieras, estimaciones técnicas, etc., se reduce a una de las unidades de medición siguientes: la unidad monetaria en general, unidades energéticas y unidades de contaminación;

b) El enfoque holístico. Toda la información se reúne en una única imagen, por lo general un índice numérico abstracto; o

c) El enfoque estructurado. Utilización regular de una forma de presentación rigurosa (habitualmente una presentación contable) que facilita la interpretación de los diversos indicadores de los resultados y su utilización con fines de adopción de decisiones.

17. Estas diferencias técnicas ocultan otras diferencias más fundamentales en la manera de juzgar a una empresa. El enfoque reduccionista merece ser tomado en consideración en las empresas orientadas hacia el cumplimiento cuando el desarrollo sostenible y las relaciones ambientales parecen ser cambios marginales con respecto a los hábitos normales de la empresa. El enfoque estructurado, por otro lado, abre todo un campo de posibilidades radicales, por ejemplo, la de analizar a la empresa como una entidad ecológica. Si las empresas se tuvieran que analizar como entidades ecológicas, habría que partir de ideas totalmente nuevas. Se podrían descubrir nuevas posibilidades empresariales así como conceptos industriales, una dinámica social y formas de entender las relaciones económicas.

III. PRESENTACION DE INFORMES EMPRESARIALES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

18. El estudio "Environmental Management in Transnational Corporations" (Naciones Unidas, 1993) da cuenta de una amplia encuesta sobre las empresas transnacionales. El informe llega a la conclusión de que el entorno jurídico y cultural nacional del que procede una empresa transnacional es determinante para su estilo de dirección y su estrategia. Cada lugar del mundo es específico en el sentido de que "toda actividad económica es local". Para fijar las condiciones para la presentación de informes sobre el medio ambiente, y concretamente para examinar las opciones con respecto a la integración de la información ambiental y financiera, se requiere una información muy detallada de la empresa. Es preciso entender el tipo de condiciones ambientales que imperan para decidir qué comparaciones se pueden hacer y qué métodos cabe utilizar.

19. En la literatura especializada hay escasos datos empíricos sobre las prácticas de las empresas que conciernen a las relaciones entre los resultados financieros y el comportamiento ambiental. Las encuestas realizadas por las Naciones Unidas, en su mayor parte, mostraban cierta discreción de las empresas transnacionales estudiadas con respecto a la información transmitida sobre el medio ambiente. El informe de la encuesta de 1992 abarca a 222 empresas transnacionales con relación a la contabilidad relativa al desarrollo sostenible y a la presentación de informes sobre el medio ambiente en general. Sólo siete empresas (3%) han indicado en sus informes anuales la cuantía de sus deudas ambientales. Otras fórmulas eran más comunes:

- a) El 14% añadía a sus balances notas de pie de página sobre las condiciones ambientales;
- b) El 62% revelaban información sobre las mejoras del medio ambiente;
- c) El 64% incluían en sus informes anuales un texto sobre las repercusiones financieras de los problemas ambientales;
- d) El 70% informaban al público sobre sus políticas ambientales; y
- e) El 86% daban por lo menos alguna información sobre el medio ambiente.

20. Las Naciones Unidas llegaban en su informe a la conclusión de que la calidad general de la información pública sobre el medio ambiente era escasa, no había sido nunca verificada y muy raras veces cuantificada. No existía ninguna información clara que permitiera hacer comparaciones entre las empresas:

"...; si bien las empresas transnacionales conocen las cuestiones relacionadas con el medio ambiente, la divulgación de información sigue siendo cualitativa, descriptiva, parcial y difícil de comparar. No sólo se contó con escasa información cuantitativa sino que a menudo no se mencionó qué períodos abarcaba la información cualitativa. Además, no se estableció una relación entre las sumas desembolsadas, los resultados alcanzados y los objetivos establecidos. Por consiguiente, no fue posible medir el rendimiento de las empresas en lo relativo al medio ambiente y menos aún la repercusión en sus resultados financieros de sus actividades relacionadas con el medio ambiente." (Naciones Unidas, 1992, pág. 2).

21. El hecho de que las empresas más importantes se esfuercen tan poco por dar más claramente a conocer la cultura de su empresa podría atribuirse a sus

escasas aspiraciones en esta esfera pero, según un informe de las Naciones Unidas, tampoco hay que subestimar las dificultades que existen. Al calcular las deudas ambientales y los costos ambientales hay que considerar lo siguiente:

a) Las deudas son aleatorias porque están determinadas por las leyes y los reglamentos futuros;

b) Se extienden durante un período más largo que la mayoría de las deudas y los costos;

c) Los umbrales críticos invisibles determinan que las funciones de los costos y las deudas sean discontinuas;

d) Los daños causados al medio ambiente perjudican a muchos. Los gestores nunca podrán conocer exactamente qué personas se han visto afectadas o cuántas de ellas pueden reclamar una indemnización.

e) Si una empresa supera los niveles impuestos por la ley en sus responsabilidades a largo plazo, habitualmente habrá una compensación con respecto a la rentabilidad a corto plazo.

22. El estudio de las Naciones Unidas señala asimismo las diferencias de legislación entre los países. Las prácticas contables difieren de un país a otro con respecto a lo que se acepta como costos ordinarios, lo que se debe registrar como inversión y lo que es aceptable como un costo durante un ejercicio contable. Algunos países autorizan unos períodos extraordinariamente breves para la devaluación o amortización de las inversiones ambientales a los efectos del impuesto sobre la renta. Existen también disposiciones legislativas, por ejemplo en el Canadá y Suecia, que imponen a las empresas la obligación de acumular provisiones de fondos durante la vida de los activos para cubrir los costos cuando esos activos pasen a ser inutilizables.

23. En la encuesta de las Naciones Unidas de 1993, se comunicó asimismo que aproximadamente la tercera parte de las empresas sostenían que contaban con algún tipo de contabilidad ambiental, "... sin embargo, no se presentaron ejemplos de metodologías concretas". (Naciones Unidas, 1993, págs. 75 y 171).

24. Simultáneamente surgió una concepción más optimista del problema. En una encuesta reciente, TRG Revision, una filial sueca de la empresa de contabilidad Deloitte Touche Tohmatsu International, señaló un interés considerablemente creciente por la información sobre el medio ambiente entre las empresas cotizadas en la Bolsa de Estocolmo, aunque no se examinó conexión alguna con las mediciones del rendimiento global de las empresas. En 1991 McLinsey & Co, consultoría internacional, comunicó que de 400 empresas el 92% percibían el medio ambiente como uno de los grandes retos del siglo próximo. (Naciones Unidas, 1993).

25. Los acontecimientos actuales en la esfera de la "gestión de la calidad total" pueden apuntar a nuevas posibilidades (Bergström y Gummesson, 1994; Welfort y Gouldson, 1993). El Sistema de ordenación y auditoría ambientales recientemente instituido por la Comisión Europea es una de esas posibilidades. Como el sistema es reciente, sus repercusiones prácticas son sólo especulaciones: el Sistema debería como un primer paso sensibilizar a muchas empresas a los problemas ambientales. El programa está concebido para ser compatible con las prácticas de las empresas industriales dominantes en la Unión

Europea. Esto significa que puede contrarrestar las ambiciones y funciones de las empresas que tienen una concepción ambiental más radical.

26. Cuando unas normas ambientales estrictas responden a una reivindicación de los clientes, los problemas pasan más fácilmente a formar parte de la "actividad empresarial normal". Entidades públicas como los organismos estatales, la administración municipal, las escuelas, etc., pueden actuar como promotores conscientes de la calidad del lado de la demanda del mercado. Las normas relativas al equipo de oficina, los materiales de construcción, el papel de fotocopiar, etc., se extenderán pronto a otros sectores de la demanda. La información de Suecia es sólida a este respecto.

27. Las investigaciones realizadas estos últimos años por la Cámara de la Economía Sostenible de Estocolmo y por el Grupo de Investigación Ambiental de la Escuela Empresarial de la Universidad de Estocolmo han puesto de manifiesto que la toma de conciencia del lugar es una de las condiciones fundamentales para que una empresa pase a ser verdaderamente "verde". En consecuencia, las prácticas radicales en la reforma de los conceptos económicos, la contabilidad y la presentación de informes, etc., son puestas en práctica primeramente por los municipios, las empresas de construcción de viviendas locales y otras organizaciones análogas a las que no les queda más remedio que quedarse en "su" entorno. El presente estudio establece paralelismos con las investigaciones para examinar la posible evolución futura de las empresas transnacionales.

IV. ESTUDIOS DE CASOS

28. A los efectos del presente informe, se efectuaron seis estudios de casos para crear una base para las conclusiones relativas a la posibilidad de vincular los indicadores de los resultados ambientales con la información financiera y de otra índole que normalmente facilitan las empresas. Los estudios se eligieron para representar diferentes tipos de problemas ambientales con que tropiezan las empresas y, por supuesto, no abarcan todos los casos posibles. Sin embargo, se considera que estos casos aportan elementos de juicio adecuados para poder formular y recomendar formas de integrar los informes sobre el rendimiento empresarial con los relativos a los resultados ambientales.

29. Todos los casos siguen el mismo esquema:

a) Una breve información general sobre la empresa y su situación en el grupo a que pertenece. Todos los estudios describen una empresa sueca que pertenece a un grupo transnacional. Dos son la sede internacional del Grupo (Volvo y Astra) y cuatro son filiales de un grupo (Sunwing, WMI Sellbergs, McDonald's y Stora), dos de las cuales tienen una sociedad matriz sueca (Sunwings y Stora). Esta información de base, unida a algunas notas sobre el historial de la empresa, indica las condiciones generales de la presentación del informe sobre el rendimiento de la empresa.

b) Se da alguna información sobre las normas generales, estrategias, objetivos operativos, etc., de la empresa que han constituido criterios pertinentes de rendimiento a los efectos del análisis.

c) Se hace una breve descripción de la industria, necesaria para entender los tipos de cuestiones ambientales que es oportuno plantear. Los casos son sustancialmente diferentes a este respecto:

- i) las preocupaciones ecológicas de WMI Sellbergs' constituyen la concepción central que tiene la empresa de su actividad. La reutilización y el reciclado es lo que ofrece a sus clientes;
- ii) Sunwing Hotels administra establecimientos hoteleros en todo el mundo. La industria hotelera ha mostrado en general que está consciente de la importancia de una buena ordenación del medio ambiente;
- iii) Svenska McDonald's es la filial sueca de la cadena de comidas rápidas más conocida del mundo. El Grupo ha mejorado patentemente su perfil ambiental en numerosos países;
- iv) El fabricante de automóviles AB Volvo posee la mayor parte de las características típicas de las antiguas industrias. Se sabe que la empresa tiene en cuenta consideraciones ambientales en el diseño de los productos. Dentro de la industria del automóvil, los argumentos ecológicos han adquirido una mayor importancia en la comercialización de los productos;
- v) STORA Skog es una de las mayores empresas forestales de Suecia en cuyo interior está en curso un serio debate sobre el medio ambiente;
- vi) Astra es una empresa muy competitiva de productos farmacéuticos. La industria farmacéutica opera en condiciones sumamente estrictas en lo que respecta a los ensayos, la documentación y la seguridad. Estas empresas suelen ser muy respetuosas de la ley y conservadoras.

d) Las relaciones de que forma parte la empresa con respecto a los recursos está bien documentada. Las cuestiones ecológicas concretas que pueden plantearse guardan relación con la circulación de los recursos. En consecuencia, los estudios de los casos informan sobre la base de recursos, sus flujos y los tipos de transformaciones de los recursos que lleva a cabo la empresa de conformidad con el esquema indicado en la figura 1 supra.

e) Se comunican las prácticas concretas de presentación de informes de cada empresa así como observaciones de la dirección sobre la necesidad de información y las previsiones de cambios en el futuro.

30. Con ayuda del modelo resumido de la figura 1, los seis casos se pueden esquematizar como en la figura 2 (en seis partes, 2.1 a 2.6) infra. Se describe la estructura concreta de las seis empresas como sistemas de reducción de los gastos y de distribución. Los valores indicados a la derecha de las figuras se enumeran por orden alfabético.

| <i>Base de recursos</i> | <i>Flujos</i> | <i>Esfuerzo de la empresa</i> | <i>Valores</i> |
|--|---|---|--|
| Clientes Lugares Cualidades ambientales Capacidad de pago Fondo de comercio Conocimientos Personas | Desechos industriales Desechos de construcción Desechos domésticos Contratación Inversiones Pago de los costos Aluminio, hierro, etc. Papel, vidrio Gas metano, combustible Compost, cenizas Ingresos monetarios Experiencia | Organización Trabajo Equipo Recursos WMI Transporte Tratamiento Descarga en vertederos Educación | Desarrollo Administración ambiental Ética Beneficios Calidad |

Figura 2.1. WMI Sellbergs. El modelo tiene pocos detalles, por lo que hace una breve descripción de la circulación de los recursos en la que participa la empresa.

| | | | |
|---|--|--|--|
| Cualidades de los lugares Energía y materiales Areas secundarias Vertederos, etc. Agentes de viajes organizados Clientes Relaciones con los clientes Relaciones con la comunidad Activos financieros Mano de obra Abastecedores | <i>Insumos</i> Agua, electricidad alimentos, vino, etc. textiles, vidrio lavandería, papel, combustibles, productos químicos, inversiones, pago de los costos, trabajo <i>Productos</i> Aguas residuales, desechos, papel, vidrio, mano de obra, amortización, ingresos Producto | Bienes inmuebles, existencias, Jardines, piscinas, etc. Gestión del hotel y actividades corrientes, Explotación de restaurantes, Cuidado de los niños, etc., Explotación de minimercados | Competencia, Empleo, Satisfacción a la clientela, Productos secundarios locales, Posicionamiento de las marcas, etc. Beneficios |
|---|--|--|--|

Figura 2.2. Sunwing Hotels. Este modelo da una idea mucho más detallada de la circulación de los recursos en las empresas hoteleras.

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Cualidades de los lugares Energía y materiales Áreas secundarias Vertederos, etc. Abastecedores Clientes Relaciones con los clientes Relaciones con la comunidad Activos financieros Mano de obra Empresas explotadoras de los desechos Agua</p> | <p><i>Insumos</i></p> <p>Agua, electricidad alimentos, bebidas, etc. papel, transportes, combustibles, productos químicos, inversiones, pago de los costos, trabajo</p> <p><i>Productos</i></p> <p>Aguas residuales, desechos, papel, materia orgánica, mano de obra, amortización, ingresos Descargas difusas</p> | <p>Bienes inmuebles, existencias, Contratos con los que otorgan las concesiones, Sistemas de gestión, Concepto de la empresa, Horas de trabajo, Marcas</p> | <p>Espíritu cívico, Limpieza, Protección ambiental, Beneficios, Calidad, Servicios, Valor para los clientes</p> |
|---|--|--|---|

Figura 2.3. Svenska Mcdonald's. El grado de detalle es análogo al de la figura 2.2. Los indicadores de valor, a la derecha de la figura, están integrados por políticas y opiniones generales del grupo enunciadas por la dirección sueca.

| <i>Base de recursos</i> | <i>Flujos</i> | <i>Esfuerzo de la empresa</i> | <i>Valores</i> |
|---|--|---|---|
| <p>La estructura social sueca, influencia política, lugares, conocimientos prácticos industriales, fuentes de materiales, mano de obra, fondo de comercio, posición en el mercado, cualidades ambientales, recursos financieros, empresas complementarias, clientes, combustibles fósiles</p> | <p><i>Insumos</i></p> <p>Metales, productos químicos, textiles, personas, dinero, conocimientos teóricos y prácticos</p> <p><i>Productos</i></p> <p>Productos, desechos, emisiones, personas, dinero, conocimientos teóricos y prácticos</p> | <p>Gestión, organización, educación, trabajo, bienes inmobiliarios, marcas, equipo, relaciones en la red industrial</p> | <p>Perfil de la marca Interés por: - la clientela - el medio ambiente Integridad, Respeto de la ley, Beneficios Calidad Seguridad</p> |

Figura 2.4. AB Volvo. La dinámica general de la empresa se presenta de manera relativamente abstracta, mientras que la base de recursos se indica con algo más de detalle.

| | | | |
|---|--|---|--|
| Bosques, mano de obra, clientes, conocimiento teórico, fondo de comercio, cualidades ambientales, diversidad biológica, fuentes de energía abastecedores | <p><i>Insumos</i></p> Talas, contratación, pagos, combustible, electricidad, productos químicos, inversiones, competencias técnicas <p><i>Productos</i></p> Trozas, pulpa, papel, emisiones, amortizaciones, experiencia | Bienes inmuebles, edificios, maquinaria, gestión, hábitos | Patrimonio, Integridad, Beneficios, Calidad |
|---|--|---|--|

Figura 2.5. STORA Skog. Este modelo, en su contenido y estructura, es bastante semejante al modelo general de la figura 1 supra.

| | | | |
|--|---|---|--|
| Abastecedores Personas Clientes Conocimientos teóricos Fondo de comercio Tecnología Condiciones sanitarias | <p><i>Insumos</i></p> Productos químicos, minerales, productos de síntesis y farmacéuticos, contratación, pagos <p><i>Productos</i></p> Productos, emisiones, depósitos, ingresos, experiencia | Bienes inmuebles, edificios, maquinaria, gestión, hábitos, capacitación | Primacía industrial Integridad Calidad de vida Beneficios Calidad |
|--|---|---|--|

Figura 2.6. ASTRA. Véanse las observaciones relativas a la figura 2.5.

V. PRACTICAS DE LA PUBLICACION DE INFORMES DE LAS EMPRESAS
 CONSTATADAS EN LOS ESTUDIOS DE CASOS

31. La presente sección contiene un breve resumen de las prácticas actuales de presentación de informes de las empresas que han sido objeto de los estudios. No tiene por finalidad evaluar las prácticas existentes. Se debe más bien considerar como una constatación de hechos. Sin embargo, no se trata de un registro normalizado de todas y cada una de las empresas estudiadas, sino que sirve más bien de ilustración de las fuentes donde se puede obtener buena información.

32. Como se ha indicado más arriba, si forman parte de grupos transnacionales, las empresas están expuestas a las presiones de los mercados financieros y en general muestran una mayor flexibilidad con respecto a los lugares donde se realizan las actividades y, en consecuencia, no se prevé que establezcan prácticas innovadoras con respecto a la presentación de informes sobre el medio ambiente. En el cuadro 1 infra se resume la información comunicada sobre el medio ambiente según los seis estudios de casos. En la documentación de cada estudio individual se incluyen descripciones adicionales de la información.

Cuadro 1

Breve resumen de las prácticas de presentación de información
 en los estudios de casos

Pregunta

Respuesta

| | |
|---|---|
| ¿Incumben las cuestiones ambientales a la dirección general (distribuida hacia los escalones inferiores de la jerarquía)? | Sí, los problemas son siempre reconocidos como tales. De manera más o menos explícita, la dirección del grupo espera que las filiales tomen las iniciativas adecuadas con respecto al medio ambiente. La publicación de informes y la garantía de la calidad corren a cargo, no obstante, de un personal especializado. |
| ¿Se comunican los problemas ambientales con regularidad al funcionario ejecutivo jefe y al consejo de administración? | No siempre con carácter regular y no siempre especificados como relacionados con el medio ambiente. Una respuesta correcta sería "muy a menudo". |
| ¿Existe alguna garantía contra una concepción interna incorrecta de la situación ambiental? | A veces sucede, pero no parece que sea lo más corriente. Se emplean, o por lo menos se está planteando intensamente su empleo, auditores externos, la difusión externa de información y sistemas de certificación. |
| ¿Se revela la situación del medio ambiente en la información que se suele facilitar al público en general? | Sólo a un escaso nivel de calidad de la información: las políticas y las estimaciones de los costos se exponen al lado de variables físicas. Sin embargo, no se comunica información sobre los resultados ambientales. |
| ¿Se integran las condiciones ambientales en la transmisión de los resultados generales? | No, pero en algunas empresas se está actualmente debatiendo este tema. |

A. El medio ambiente y la gestión general

33. En Waste Management International Sellbergs AB (que en el presente informe se citará con la abreviatura WMIS) todos los supervisores y ciertos individuos designados tienen plena responsabilidad con respecto al medio ambiente y a otros asuntos dentro de los límites establecidos en la organización jerárquica. Los supervisores administran un sistema computadorizado de garantía de cumplimiento de las normas ambientales. Una dependencia especial de personal nacional está encargada de interpretar los reglamentos del Estado y los conocimientos científicos pertinentes. El departamento de personal organiza programas de instrucción.

34. En ASTRA las cifras fundamentales relacionadas con los datos sobre las repercusiones ambientales importantes se comunican regularmente a cada fábrica. Estas cifras permiten verificar los niveles establecidos en las concesiones y reglamentaciones de la administración pública, así como las metas internas asignadas a cada unidad de explotación concreta. La frecuencia de la comunicación de informes depende del grado de importancia de los datos desde el punto de vista de su repercusión sobre el medio ambiente así como de la posibilidad de medirlos con exactitud. En un lugar determinado se están verificando diariamente cinco o seis cifras diferentes con respecto a la utilización y a la descarga de metales pesados, disolventes y cloro.

35. Dentro del grupo McDonald's todos los informes sobre los resultados siguen un modelo mundial. Los informes abarcan los estados financieros tradicionales, como la cuenta de pérdidas y ganancias de las operaciones, los beneficios brutos y los rendimientos de las inversiones, y algunos otros indicadores de los resultados como el número de clientes, las ventas por cliente, el costo de los alimentos como un porcentaje del costo total, etc. Esta información se complementa con cifras sobre la venta de panecillos, de patatas fritas, etc. El logro de la meta de reducción del 90% de los desechos se verifica una vez al año por medio de un inventario. No se contrata a ningún auditor externo especializado en medio ambiente.

36. Con respecto a las metas cualitativas a las que aspiran los restaurantes de todo el mundo, la empresa sueca no informa a McDonalds's Corporation por los medios tradicionales. En el futuro, sin embargo, se fijarán ciertas relaciones fundamentales que se comunicarán para demostrar que la empresa se ajusta a las metas ambientales. Este año, se empezará a aplicar un índice esencial relativo al empleo de plásticos de polietileno. Este índice brindará la posibilidad de entender y orientar los flujos de los materiales reciclados. En lo que concierne a la distribución, además de los costos efectivos, se utiliza como un índice fundamental el número de kilómetros por tonelada distribuida (transporte hacia el exterior).

37. Todos los hoteles Sunwing cuentan con cierto número de índices financieros y de explotación uniformes que se utilizan como pautas. Esos índices son: el número de camas y habitaciones ocupadas, el número medio de empleados y los ingresos totales por noche y persona. Los hoteles comunican cada semana su liquidez (saldo de caja) y los resultados de la explotación antes de pagar los impuestos a la oficina principal de Estocolmo. Con una periodicidad mensual se presenta además un estado de pérdidas y ganancias, un balance, un estado del flujo de efectivo y los coeficientes financieros y de explotación anteriormente mencionados. Todos los informes se incorporan a formularios y se envían a Estocolmo por correo o por fax. Los hoteles Sunwing transmiten además informes a la sede del grupo con la misma frecuencia y el mismo contenido. Ninguna información circula en sentido inverso, es decir, desde la sede del grupo

(Airtours) a la oficina principal de los hoteles Sunwing y de ésta a cada hotel. No obstante, se proporciona una retroinformación cuando surgen discrepancias con respecto a los presupuestos programados.

38. En la hotelería es costumbre calcular una razón de la cantidad de agua y electricidad consumida (con el número de clientes como denominador), desde hace muchos años, con miras a mantener los costos a un bajo nivel. Con todo, esto no se considera como una información ambiental y no se comunica a la oficina central de Estocolmo.

39. Volvo ha ideado un sistema de análisis del ciclo vital llamado EPS (Estrategias ambientales prioritarias en el diseño del producto). EPS ayuda a las empresas de Volvo a examinar las consecuencias sobre el medio ambiente de los materiales y los productos. Volvo dispone asimismo de una base de datos ambientales, MOTIV, que contiene información sobre más de 5.000 productos químicos. Un grupo central de Volvo, llamado Yrkeshygien (higiene ecológica del trabajo), apoya al sistema y evalúa los nuevos productos químicos. La base de datos puede, por ejemplo, utilizarse para encontrar todos los productos que contienen cierta sustancia química. Esto puede ser útil en una situación de emergencia.

40. La política ambiental de Volvo persigue en la actualidad los objetivos siguientes:

- a) Crear y comercializar productos con unas propiedades ambientales superiores y que satisfagan las máximas exigencias de eficiencia;
- b) Utilizar procedimientos de fabricación que produzcan el menor efecto posible sobre el medio ambiente;
- c) Participar activamente en actividades de investigación y desarrollo o realizarlas en la esfera ambiental;
- d) Elegir unos materiales reciclables y compatibles con el medio ambiente en relación con la creación y fabricación de sus productos, y cuando compren piezas a sus abastecedores;
- e) Tener una visión global con respecto a las repercusiones negativas de los productos sobre el medio ambiente; y
- f) Tratar de alcanzar una norma ecológica mundial uniforme en sus procedimientos de fabricación y productos.

41. Todo director de empresa es responsable de la aplicación de medidas coherentes con las políticas mencionadas. La política en sí, sin embargo, es un producto centralizado. El Consejo Ambiental de Volvo es en última instancia responsable de las políticas. El Consejo está integrado por especialistas de la oficina central del grupo y diversas fábricas y la organización no es responsable de la coordinación permanente de las actividades. En una nueva versión de las políticas, los abastecedores que surten a Volvo deben respetar igualmente los requisitos ecológicos mencionados.

B. Auditorías ambientales e informes internos sobre el medio ambiente

42. En WMIS la sección nacional de auditoría ambiental está separada de los otros servicios. La sección nacional de auditoría ambiental mantiene un sistema de verificación del cumplimiento, una base de datos que abarca todos los contratos, normas y reclamaciones, etc., que puede determinar el comportamiento adecuado en situaciones concretas. La sección de auditoría evalúa los procedimientos de gestión y comprobación de cuentas utilizados por los departamentos y establece normas internacionalmente válidas.

43. En ASTRA la auditoría ambiental corre principalmente a cargo del propio personal de la empresa que visita las diferentes fábricas. Sin embargo, en las instalaciones de ASTRA de Södertälje, la comprobación la efectúa un auditor externo. Al consejo de administración se le presentan informes internos sobre el medio ambiente cada vez que hay cambios en la producción; aparte de eso, el consejo no recibe ningún informe oficial sobre el medio ambiente con carácter regular distinto de los informes anuales de la empresa.

44. En Volvo los auditores ambientales son especialistas de la empresa supervisados por el auditor ambiental del grupo. Los auditores deben tener acceso a todas las cuentas y demás registros sin que se les oculte nada, lo que constituye la principal razón para que no se recurra a consultores externos. Con todo, los auditores siempre proceden de establecimientos distintos del establecimiento cuya contabilidad van a comprobar. Sólo en raras ocasiones se ha solicitado la ayuda de auditores externos a Volvo y esto sucede exclusivamente cuando se requieren conocimientos jurídicos especiales.

45. La comprobación se concentra en diferentes niveles de los problemas ambientales:

- a) Cumplimiento de la legislación nacional en vigor;
- b) Cumplimiento de la legislación futura probable; y
- c) Forma de plasmar los objetivos de la política ambiental de Volvo en planes de acción y medidas concretas en la empresa.

46. Los auditores ambientales no realizan una auditoría anual. Efectúan una comprobación por sorpresa para hacerse una idea lo más exacta posible de la aplicación de las políticas. La auditoría es más una evaluación que una auditoría tradicional en el sentido financiero. La auditoría ambiental no resuelve cómo debe mejorar la empresa su programa ambiental: los auditores únicamente señalan dónde han encontrado unos resultados mediocres en lo que respecta al medio ambiente. Incumbe a la dirección de la empresa adoptar las medidas debidas.

C. Divulgación de información ambiental, certificación externa y otros asuntos

47. En STORA Skog se está debatiendo acerca de la certificación y la auditoría ambiental externas. El jefe ejecutivo ha insistido en la importancia de disfrutar de la confianza del público con respecto a la dirección en general de las industrias forestales, especialmente desde el punto de vista ambiental. Actualmente STORA Skog no dispone de ninguna auditoría ambiental externa. El certificado de terceros no tiene simplemente por objeto certificar el producto final sino obtener la opinión de un tercero neutral con respecto al ciclo

completo de operaciones, desde el momento en que los árboles están todavía en el bosque hasta el producto final.

48. En el informe anual de ASTRA de 1993 se incluyó un informe de auditoría ambiental. A partir de 1994 se presentará como un informe anual separado.

49. El grupo de tecnologías WMX, casa matriz de WMIS, publica un informe anual sobre el medio ambiente, que abarca a todas las filiales y es un registro bien redactado que muestra los cambios importantes en las capacidades, los procedimientos y las condiciones que tienen importancia ambiental. Se dice muy poco acerca de los resultados efectivos, salvo en la parte relativa al cumplimiento de los reglamentos, donde se dan los datos siguientes:

a) Porcentaje de las esferas comprobadas donde no se han hallado problemas importantes de cumplimiento;

b) Porcentaje de los problemas resueltos según lo previsto;

c) Porcentaje de sanciones aplicadas por incidentes señalados por la propia empresa; y

d) Índice de cumplimiento en el que se indican las sanciones federales impuestas a los ingresos brutos.

50. Arthur D. Little Inc., consultor independiente, realiza una auditoría externa que comprende las políticas y los procedimientos, la organización, los programas de capacitación, los sistemas de regulación y de comunicación de informes sobre la gestión, los incentivos a la producción y los programas de acción disciplinaria, los sistemas de supervisión reglamentarios, los programas de comprobación de cuentas y los sistemas de medidas correctivas, y otros programas y sistemas de ordenación ambiental existentes en toda la empresa y sus filiales.

D. Integración de la medición de los resultados ambientales y financieros

51. En el informe anual sobre el medio ambiente de WMIS (tecnologías WMX) no se hace ninguna referencia a las mediciones tradicionales del rendimiento de la empresa. Las cuestiones ambientales se tratan como un asunto importante para la empresa aunque separado de las consideraciones generales. La dirección de WMIS insiste en que la integración de las mediciones financieras y ambientales será necesaria en los procedimientos de gestión, pero que carece de un medio válido para establecer esas mediciones.

52. En ASTRA las cifras fundamentales de significado ambiental no están relacionadas con factores financieros, es decir, los informes sobre el medio ambiente y los financieros no están integrados. La dirección no prevé una integración inmediata, pese a tener acceso a una base de datos perfeccionada.

53. La cuestión de saber cómo integrar los informes financieros y los relativos al medio ambiente se plantea de manera diferente en STORA Skog. Esta integración es difícil y urgente para una empresa forestal. El valor del patrimonio forestal es una de las cifras importantes en el informe financiero general. Este patrimonio tiene un valor contable, pero el valor real estriba en las condiciones ecológicas de los propios bosques. En el próximo futuro habrá

cada vez más necesidad de unos métodos estandarizados, fiables y seguros para integrar la información sobre el medio ambiente con la información financiera establecida.

54. McDonald's se está acercando, por lo menos en lo que respecta a las actividades en Suecia, a una "política cíclica de empresa". Esto implica que todas las operaciones deben realizarse de conformidad con los cuatro principios básicos siguientes:

- a) Utilización mínima de los depósitos subterráneos de minerales (con inclusión de los combustibles fósiles);
- b) Los compuestos artificiales no se deberían utilizar;
- c) Las condiciones físicas del ecosistema deben preservarse; y
- d) La utilización de energía (metabolismo) de la sociedad debe reducirse de manera equitativa.

55. Es evidente que tendrá que pasar cierto tiempo antes de que se puedan cumplir estos requisitos Svenska McDonald's probablemente incluirá en el futuro tres categorías de capital en sus informes sobre los resultados, que se denominarán provisionalmente "capital financiero, natural y humano", con miras a seguir la orientación por la que han optado.

VI. POSIBILIDADES DE INTEGRAR LA INFORMACION SOBRE EL RENDIMIENTO DE LA EMPRESA Y EL COMPORTAMIENTO AMBIENTAL

A. Posibilidades de elaborar informes sobre el medio ambiente en términos monetarios

56. Como se ha indicado anteriormente en el presente informe, existen diversas formas de integrar la noción de resultados ambientales en los conceptos generales de rendimiento de la empresa. Varios estudios que se concentran en las estadísticas industriales generales y otros temas análogos utilizan estrategias complementarias que entrañan una contabilidad financiera tradicional. Sin embargo, al realizar la investigación para este informe en la literatura especializada no se encontraron aplicaciones prácticas de gestión de esa metodología. Podría parecer que las posibilidades de elaborar informes sobre el medio ambiente para un uso gerencial en términos monetarios son reducidas. Pese a ello, el enfoque es altamente valorado en las instituciones académicas y políticas.

B. Posibilidades de establecer índices holísticos de rendimiento

57. Otra posibilidad estriba en el análisis del ciclo vital. Esta técnica traza todas las relaciones ambientales de un producto o un proceso, remontando todos sus componentes a sus orígenes naturales, considerados como la "cuna", y vinculando todas las aplicaciones con sus destinos finales, llamados su "tumba". Es un concepto técnico en el que el objetivo consiste en reducir al mínimo los efectos que perjudican al medio ambiente. El utilizador de este análisis tiene que adoptar decisiones de valoración delicadas puesto que hay que combinar los diversos efectos. ¿Cómo se valoran, por ejemplo, unas distancias de transporte más cortas con relación a los mayores volúmenes de aguas residuales?

58. La industria automovilística sueca ha procedido a una utilización radical de la técnica llamada sistema EPS (Ryding and Steen, 1991), que se ha descrito con respecto a Volvo. Por medio de procedimientos uniformes, se puede calcular un "índice ambiental" para cada parte en un proceso de construcción (o producción). Los índices de todas las partes se multiplican luego para producir un índice compuesto de todo el proceso. Con el fin de normalizar los resultados, todos los datos relativos a la salud se refieren a un único individuo y todos los datos ecológicos, a un único kilómetro cuadrado.

59. El método EPS es aproximado y ha sido criticado por su manera superficial de tratar las cuestiones relativas al valor. Tiene la ventaja de que da una cifra concreta que puede servir de referencia para otras investigaciones más específicas de los resultados ambientales. Probablemente muchas mejoras del medio ambiente no se logran nunca debido a que no se dispone de ningún lugar concreto para empezar. Si un índice abstracto como las mediciones de EPS se incorporara a los sistemas de control gerencial, es probable que se produjera el efecto opuesto. Los gerentes no tendrán siempre la posibilidad de ir más allá de las cifras: sólo los expertos pueden decir qué preguntas conviene hacer. La importancia de los indicadores del rendimiento puede ser concreta e inteligible para los que los utilizan. Según Johnson y Kaplan (1987) este es exactamente el motivo por el que los indicadores financieros prevalecen en la adopción de decisiones de la empresa.

60. La utilización de índices es escasa fuera de las prácticas técnicas. Una excepción podrían ser los modelos de valoración o clasificación utilizados, por ejemplo, por Standard & Poor's y Moodys. Standard & Poor's describe su modelo como sigue:

"Por regla general, los análisis se basan en cinco años de resultados históricos y en proyecciones de datos de dos a tres años. Las proyecciones son importantes para examinar el proceso de planificación de la empresa, su orientación futura y los principios generales que guían a la dirección. No están destinados a ser utilizados para juzgar la capacidad de previsión de la dirección de la empresa.

Las valoraciones comparan los riesgos entre emisores de deuda, con una clasificación relativa que se efectúa a diversos niveles. Los emisores de la misma industria se comparan en los planos interno e internacional. El método analítico de Standard & Poor's está concebido para establecer un criterio transfronterizo de comparación.

No se asignan coeficientes de ponderación concretos a ninguno de los criterios de valoración. La clasificación finalmente atribuida es una síntesis de factores cualitativos y cuantitativos examinados por un comité caso por caso.

El marco analítico de Standard & Poor's con respecto a las sociedades emisoras está constituido por dos componentes fundamentales. El primero se orienta hacia el análisis de la empresa o competitivo y el segundo guarda relación con el análisis financiero..." (Standard & Poor's, 1992).

61. En la presentación de sus criterios de valoración, Standard & Poor's señala que el proceso de clasificación no se limita a un examen de diversas mediciones financieras. Al contrario, una evaluación adecuada de los niveles de protección de la deuda exige una perspectiva más amplia que abarque datos fundamentales de

la empresa. No se indican explícitamente las condiciones ambientales como parte de esos datos fundamentales de la empresa, aunque tampoco se dice que hay que omitir esas consideraciones.

62. Es probable que las condiciones ambientales de una empresa asuman una mayor importancia cuando se realiza una valoración. La índole sumamente encubierta del proceso del que sólo se revela el resultado, la valoración o clasificación se presta a especulación. Recientemente han hecho su aparición en el mercado empresas de valoración que pretenden que hacen juicios basados explícitamente en el medio ambiente. Esto es posible que impulse un reconocimiento más general de las preocupaciones ecológicas como parte integrante de la gestión empresarial.

C. Posibilidades de perfeccionar la estructura de información sobre el rendimiento

63. Esta estrategia se examina por lo menos en dos de las empresas objeto de los estudios de casos, a saber: Svenska McDonald's y STORA Skog. En el futuro Svenska McDonald's probablemente incluirá el "capital financiero, natural y humano" en sus informes sobre el rendimiento. Para hacerlo prácticamente tendrá que adoptar un modelo económico de la empresa en el que el concepto de capital se presta a este tipo de utilización ampliada. El plan de base utilizado en los estudios de casos ilustra exactamente lo siguiente: como la empresa pone en circulación toda clase de recursos (financieros, naturales/materiales, y humanos/sociales) y procura economizar, parece atinado no confundir las diversas clases de recursos entre sí.

64. Las experiencias extraídas de las investigaciones y de las aplicaciones prácticas en los municipios suecos llegan a la misma conclusión: un sistema de gestión que preste atención al lugar (y/o a la calidad) depende de conceptos económicos en los que todas las clases de recursos y todos los tipos de cualidades se tratan rigurosamente. En lo esencial, ser "económico" significa considerar cómo se pueden utilizar los medios para alcanzar los fines. En consecuencia, los gestores deben analizar cómo utilizar recursos escasos para alcanzar metas explícitas, lo que supone buscar la eficacia, el ahorro, unos buenos márgenes y una disminución de los riesgos financieros así como tener en cuenta los aspectos externos de las empresas.

65. En Suecia se está elaborando y poniendo a prueba un nuevo tipo de sistema de contabilidad que pretende proceder directamente de las concepciones y estrategias del desarrollo sostenible. La medición de los rendimientos está vinculada a los conceptos más arriba presentados: eficacia, ahorro y margen. El método tiene por finalidad crear una contabilidad del desarrollo sostenible. En otro lugar se indican diversas condiciones generales que limitan la utilización de este método (Daly 1977, Bergström 1992, 1993 y 1995). La estructura de este modelo general, que es la utilizada en los estudios de casos para el presente informe (véase la figura 1) se presenta en forma de un plan contable en el que los datos relativos a las existencias se plasman en un balance y los datos relativos al proceso de transformación, en una cuenta de pérdidas y ganancias.

66. Desde un punto de vista ecológico el método de contabilidad del desarrollo sostenible difiere de la mayoría de los otros métodos en el sentido de que no establece cuentas ambientales separadas. Lo que se pretende es establecer mediciones para evaluar el rendimiento estratégico general de una manera que permita que se preste atención al medio ambiente. El problema abordado con este

método no es el problema de prestar al medio ambiente la debida atención, sino de dejar de tratar al medio ambiente como una esfera peculiar en la que no se aplican las formas "normales" de un comportamiento racional.

67. Este método de contabilidad representa, por consiguiente, un enfoque contable del desarrollo sostenible. Actualmente se está poniendo a prueba en varios municipios, organismos estatales y empresas de Suecia. Su base teórica es que toda operación se define por sus condiciones ecológicas y esas condiciones son tan inteligibles como una empresa mercantil. De una empresa se espera que obtenga unos resultados financieros, que controle los costos y que asuma una responsabilidad contable. La contabilidad del desarrollo sostenible se centra, por su parte, en cómo organizar la información sobre los resultados esenciales de los esfuerzos de la empresa. Técnicamente el método se funda en una aplicación rigurosa de la contabilidad de partida doble en términos reales, es decir, que los asientos no se expresan en unidades monetarias.

68. La teoría de este modelo se basa en una combinación de tres conjuntos de razonamientos que tienen sus raíces en las esferas de la ecología, la economía y la contabilidad:

- a) El razonamiento ecológico o el plan de cuentas y otros conceptos descriptivos se basan en el proceso de transformación física de la empresa;
- b) El razonamiento económico consiste en que:
 - i) Se añaden criterios de valor explícito al modelo de circulación. Este es el fundamento para llegar a los conceptos de ingreso;
 - ii) La esencia del análisis económico es un principio de no violencia, lo que significa que nunca se debe dedicar más esfuerzo del necesario para alcanzar una meta concreta;
- c) El razonamiento contable consiste en que:
 - i) La contabilidad de partida doble significa que cada transacción se registra a la vez en la fuente y en el lugar de destino. De esa manera se llevan registros detallados de los flujos generados por la empresa;
 - ii) Los balances (existe uno para cada categoría de medición utilizada) y los estados de ingresos muestran una clara distinción entre los niveles del activo y las mediciones de la situación, por un lado, y del flujo y los cambios, por el otro;
 - iii) Cuando las cuentas se cierran el débito y el haber deben ser iguales, lo que posibilita la comprobación del sistema de manera sistemática. Gracias a esto se podría manejar una información muy compleja que de otro modo destruiría el sistema.

69. La contabilidad del desarrollo sostenible se basa en unos sistemas de contabilidad y control de la gestión. La experiencia acumulada hasta ahora muestra las ventajas de este sistema: primeramente, el proceso de creación del sistema ha funcionado como un instrumento para explicitar el razonamiento estratégico; en segundo lugar, la combinación de mediciones reales y de criterios explícitos de los rendimientos da margen para que los aspectos

cuantitativos complementen el que hasta ahora sólo había sido un juicio subjetivo personal. Cualidades importantes (cualidades técnicas, cualidades del medio ambiente o cualidades de los clientes, etc.) se tratan de la misma manera y con el mismo rigor que los datos financieros. En tercer lugar, es posible comparar las diferentes partes de una empresa así como la empresa a lo largo del tiempo. En cuarto lugar, al examinar el desarrollo sostenible, este método de contabilidad puede medir "ligeros progresos en la buena dirección" incluso si se producen a un nivel muy bajo. Las mediciones de los resultados con el sistema de contabilidad del desarrollo sostenible son en su mayoría del tipo indicador clave, como se ilustra en el cuadro 2 infra. Todos los indicadores fundamentales están concebidos para dar una calificación superior a un estado mejor del sistema.

Cuadro 2: Posibles indicadores clave del tipo de contabilidad del desarrollo sostenible. Los ejemplos se refieren a los estudios de los casos y corresponden a los modelos de la figura 2 supra. Se debe señalar que esos indicadores clave se presentan aquí únicamente a efectos de ilustración. No tienen la aprobación de la dirección de las empresas en los estudios de casos

| | Eficacia = Un indicador de valor/un indicador del esfuerzo de la empresa | Ahorro = Un indicador del esfuerzo de la empresa/ un indicador del flujo | Margen = Un indicador del flujo/un indicador de la base de recursos <u>1/</u> |
|----------------------|--|--|---|
| (WMI Sellgergs) | Beneficios/recursos empleados de WMI | Materias vendibles/flujo total de las materias | Activos líquidos/ recuperación de los costos |
| (Sunwing hotels) | Satisfacción del cliente/valor del bien inmueble | Número de clientes/ lavandería | Mano de obra local/ empleados |
| (Svenska McDonald's) | Beneficios/capital empleado | Capital/volúmenes transportados | Desechos reciclados/ insumo de materiales |
| (Volvo) | Posición de la marca/ automóviles vendidos | Automóviles producidos/ emisiones de las fábricas | Emisiones críticas/ emisiones actuales |
| (STORA Skog) | Parte del mercado en el segmento de los precios más caros | Ventas/volúmenes transportados | Crecimiento orgánico/ talas |
| (ASTRA) | Parte del mercado de la línea principal de productos | Ventas/esfuerzo de comercialización | Patentes/beneficios distribuidos |

VII. CONCLUSIONES

A. Diferencias entre las industrias

70. Algunos de los argumentos relativos a las condiciones generales que deben reunirse para que una empresa tome conciencia práctica del medio ambiente se resumen en el cuadro 3 infra, donde la columna de "ventajas" indica brevemente las condiciones que permitirían probablemente adoptar enfoques perfeccionados y ambiciosos con respecto a la integración de las mediciones del rendimiento de la empresa y de los resultados ambientales.

Cuadro 3. Condiciones para que una empresa tome conciencia práctica del medio ambiente

| <i>Tipo de condición</i> | <i>Ventaja</i> | <i>Desventaja</i> |
|---|---------------------|----------------------------------|
| Dependencia del lugar | Clara y consciente | Confusa o desconocida |
| Riesgos vinculados a los mercados financieros | Escasos | Elevados |
| Integridad formal | Elevada | Reducida |
| Operaciones abstractas o materiales | Materiales | Abstractas |
| Exigencias de la clientela | Búsqueda de calidad | Vagas, búsqueda del mejor precio |

71. De estas clasificaciones se puede llegar a la conclusión de que los casos elegidos para el presente informe se sitúan a medio camino entre las ventajas y las desventajas para establecer nuevas prácticas sobre la comunicación de informes financieros y relativos al medio ambiente.

B. Importancia de los contextos del mercado y legislativo

72. Los costos ambientales para las empresas dependerán del tiempo de adaptación. Unas medidas políticas estrictas unidas a sistemas de alerta antes de que se produzcan los cambios necesarios parecen ser una estrategia política adecuada para influir en las empresas que tienen principalmente comportamientos de reacción o pasivos para ocuparse de las cuestiones ambientales y de desarrollo.

73. Parece que habitualmente las empresas transnacionales necesitan una legislación firme para poder establecer unas prácticas sostenibles. Esto se debe en parte a que los directivos de las empresas consideran que la internalización de los costos ambientales en sus costos de producción reducirán la rentabilidad de sus productos y su competitividad en el mercado, lo que producirá un impacto negativo en la rentabilidad de las empresas. Al mismo tiempo las empresas transnacionales suelen poder eludir una legislación estricta debido a su flexibilidad internacional en la ubicación de las instalaciones de producción. Sin embargo, esta flexibilidad no debe sobrestimarse puesto que las

inversiones se efectúan en algún lugar del mundo y las consideraciones económicas como los costos de transporte y los costos de reinstalación podrían afectar marcadamente a la rentabilidad de las operaciones.

74. Los organismos públicos y los municipios no deben subestimar su poder como compradores. Cuando es posible adoptar una política unificada con respecto a las normas ambientales, esos órganos constituyen un considerable mercado para muchas industrias. Sirva de ejemplo la creación de una industria del papel en Suecia con escaso o nulo contenido de cloro.

75. Se ha comprobado que las empresas que aspiran a un desarrollo más sostenible colaboran cada vez más con organizaciones no gubernamentales. STORA Skog dispone de una buena gestión forestal y de razones sociales para que su producción se adapte mejor a la sostenibilidad ecológica. En parte, esto sólo puede lograrse a un costo que sus mercados únicamente aceptarían si las organizaciones no gubernamentales ecológicas inducen a sus competidores y a sus clientes a seguir la misma dirección. La legitimidad de las organizaciones no gubernamentales como agentes capaces de plantear las reivindicaciones "necesarias" es, por tanto, un factor importante de las empresas que tienen ideas avanzadas con respecto al medio ambiente.

76. El sistema comunitario de ordenación ambiental y otras iniciativas análogas servirán de estímulo y al mismo tiempo constituirán un impedimento con respecto al desarrollo sostenible. Por un lado, esos programas adoptan medidas sin las cuales probablemente se retrasarían las iniciativas ecológicas. Por el otro, es de prever que las prácticas empresariales conservadoras y la lentitud del cambio se consolidarán e institucionalizarán.

C. Qué puede y qué no puede hacerse en el futuro

77. La observación formulada con respecto al sistema comunitario de ordenación y auditoría ambientales mencionada más arriba ilustra una condición general que vale la pena volver a mencionar. Algunos métodos y prácticas pueden conseguir introducir el medio ambiente en el programa de las empresas, pero al mismo tiempo las medidas adoptadas pueden constituir obstáculos para ir más allá del primer paso. Hace falta confianza para iniciar un programa de acción. Los que tratan de adoptar una primera medida para promover el interés por el medio ambiente pueden pensar que una acción determinada sea muy valiosa, mientras que esa misma acción puede ser criticada por otros como una traba para ir más lejos. Los contextos en los que los rendimientos financieros y los resultados ambientales se integran difieren considerablemente.

78. Entre los aspectos de que habrá que ocuparse en el futuro cabe mencionar los siguientes:

a) El análisis costo/beneficios, la contabilidad a costos completos y otros métodos similares destinados a representar las relaciones ambientales en términos monetarios se fundan en unas hipótesis metodológicas que se están todavía estableciendo;

b) Los informes sobre el medio ambiente que no están relacionados con las políticas ni con el rendimiento de la empresa abren el terreno y dan cierto poder discrecional a los empleados interesados en estas cuestiones. Estas iniciativas, cuando procede, deberían integrarse con las responsabilidades de la gestión para aprovechar y estimular la participación de los empleados;

c) La fuerte dependencia de expertos en los órganos de decisión para la interpretación de la información dada es una consecuencia de la abstracción de las cifras y de la longitud de las cadenas de derivación. Es preciso intensificar los esfuerzos para que la información se presente a los decisores de una manera que sea fácil de utilizar;

d) Los organismos públicos, los reglamentos internacionales y otras políticas ofrecen múltiples posibilidades de acción. En el cuadro 4 se señalan las líneas de la actuación pública que podrían respaldar las actividades de las empresas cuyos estilos de dirección tengan características y metas diferentes;

e) Cuando el desarrollo sostenible y las consideraciones ambientales se conviertan en la preocupación fundamental de la dirección de la empresa, es posible que valores que antes se daban por supuesto tengan que ser revalorizados; y

f) Por un lado, algunas empresas pueden introducir la clase de procedimientos "revolucionarios" que responderán a su reconocimiento de los grandes problemas ambientales. Por otro lado, otras empresas pueden verse tentadas a recurrir a investigaciones poco costosas y a adoptar una postura discreta y una estrategia de cumplimiento, mientras que otras hacen las inversiones. El método más adecuado queda por definir.

79. Entre las vías de progreso, se hace hincapié en las siguientes:

a) Las autoridades y la comunidad de investigadores pueden ayudar a las empresas que se muestran directamente motivadas a buscar nuevas vías para integrar diversas categorías de información sobre los rendimientos. Las normas relativas a la divulgación externa darán resultado si se basan en principios y técnicas que han funcionado adecuadamente en los sistemas de gestión interna;

b) En general, parece que los enfoques estructurales, especialmente la ampliación de los conceptos económicos básicos, son más abiertos y, por tanto, innovadores que los otros. Sin embargo, no debería esperarse que esas estrategias sean adoptadas rápidamente por el conjunto de las empresas transnacionales. Es de prever que las empresas que afrontan problemas conocidos con respecto a los lugares y a los recursos den la pauta;

c) Por lo común, las políticas estatales se beneficiarían de una actitud más flexible con respecto a las realidades de la gestión en las empresas transnacionales. En el cuadro 4 se resumen las observaciones y conclusiones formuladas en el presente informe y que muestran una amplia variedad de posibles medidas públicas que apoyarían la integración de las consideraciones ambientales en los conceptos de rendimiento de la empresa, se den o no a conocer públicamente las mediciones del rendimiento. La presentación general del plan, así como muchas de las observaciones concretas que figuran en el cuadro, se han tomado de Benchmark Corporate Environmental Survey (Naciones Unidas, 1993, pág. 168).

Cuadro 4. Relación entre los tipos de gestión de la empresa, sus actividades de explotación y las medidas estatales que apoyan esas actividades

| iUdD uU UÚOoUza | ÁUoUyUúUúUÚO uU yO ÚÁdoUÚO | ÁUoUyUúUúUÚO ÚOoOoUyÚO uU ÓdDpD |
|---|---|---|
| <p>É* ÇÚOoUza DəUÚaoOúó ò yO ÚĐaúDəAÚúúú <i>·yO ÚÁdoUÚO dOÚyO·</i></p> | <p>ÍĐyYÚUĐaUÚO Úy uÚaoUy uÚy dəDÚÚÚOĐ ÈúoĐúĐO uU əUúYÚUÚza ÉaúDəAÚO uU ÚĐaúDəAÚúúú ƏdđUəoĐO ÓAəUÚaoOyÚO uÚy dÚəOĐəOy ÈUúUúÚO uU YəUÚaUÚO</p> | <p>ÈOaúD p ÚĐəəəĐy* əUÚyÓAÚaoĐO əÚÚyÚOoO əUÚyĐÚĐ ÚĐə ÓOĐUÚÓUÚĐaUÚO dəĐúUÚOĐəOyÚO ÚĐaúUəUaUÚÚO ÚəU* ÉaúDəAÚÚza ÓĐəəU yO əUÚyÓAÚaoÓUÚĐaUÚO dəĐəəO ÓəUaUÚza ÁđyUÚÚÚza ÚOəəUÚəO</p> |
| <p>ÉE* ÇÚOoUza dəUyÚaoUyO <i>·yO ÚÁdoUÚO ÚAəĐúYÚəUyO p ÚOYəUyĐOÚO·</i></p> | <p>ÁYúUəĐəyO ÚəUəəO əəUyÚaUÚza uU yO ÚĐəəÓAÚəÓUÚza uUúYÚUÚza Úy ÁyaÚAĐ uU yĐO uÚÚUúÚO ÉaúDəAÚÚza dNəyÚÚO AĐəəOəUyUúUÚO ÚÚĐyZÚÚÚO iUÚĐəəÓəUyUúUú uU yĐO ÓYdUəyÚOĐəUÚO dĐə yĐO dəĐəyÚÁOÓ ÓAəUÚaoOyÚO</p> | <p>ÁYAÚəĐ uU yĐO dOÚyĐO ƏəUÚaUÚO uU əəOəÓAÚəÓUÚza uUəUúÚO dĐyəUÚO əÚOəəUəUyÚO ÓĐəəU yÚəəUúÚO ÚəU* əUəUúÚ uU yO ÚĐAYaUúúú ó yO ÚaúDəAÚÚza əəĐUəÓAÓ uU ÚĐəOÚəyÓUÚza uU yO ÚaUəUyO ÚÚOəUza uU yO uÚAÓaúO ÉAđYÚOəĐO ÚÚĐyZÚÚÚO</p> |
| <p>ÉÉÉ* ÈəUÚaÓUÚza ÓAəUÚaoOy ÚÚəəÓəUÚÚO <i>·yO ÚÁdoUÚO ÚÚəəÓúúÚ Úə Úy ÚĐaUÚəO·</i></p> | <p>əUÚyĐÚĐ dNəyÚÚĐ dĐOÚÚÚĐəəÓAÚəÓUÚə uÚy dəĐúYÚəĐ ÓAəUÚaoOy ÁYúUəĐəyO ÚəUəəO p YəUyÚpÓUÚza uU dəĐUəÓAÓO uU ÚÚəəUúUÚÚza ÓAəUÚaoOy əYəyUÚÚÚza uU ÚaúDəAÚÚza ÚYəəUəOəUyO ÓĐəəU Úy əyYúĐA dəĐUəÓAÓO ÓAđyÚĐO uU ÓaúyÚÚO uÚy ÚÚyĐ uU yUúO ÉəUÚəÓUÚza uU AÚúÚ ÓAəUÚaoU ÓOyYú p ÓÚYəUúúÚ Úə Úy uÚÚZĐ əUÚaUÚĐ É p ə·yUəú·</p> | <p>əəDÁĐÚza uU YaÓ əUÚyÓAÚəÓUÚza ÚOəOəyÚ əəĐUəÓAÓO uU ÚəUəYÚəOúÚ ÚÚĐyZÚÚÚĐ AđDĐ Ó yO ÚaUÚÚəUyÚO uÚy ÚĐəÓYAÚúĐə p uU yĐO ÚayÚəÓUÚəUÚO ÚÚĐyZÚÚÚĐ əəĐPÚÚəĐ uU ÚĐAəOÓ ÚOəəÓəUÚÚO uU yĐO ĐəUəÚOĐAĐO dNəyÚÚĐO ƏOəOəyÚÚAÚəÓUÚə uU ĐəUəÚOĐAĐO yĐÚOyÚO p əUÚÚĐəOyÚO dOəO ÚÚəəəə yO ÓəUaUÚza ÚĐANa uU yO ÚaúYOəəU p uÚy dNəyÚÚĐ Úə yĐO dəĐəyÚÁOÓ uU úyYúĐ</p> |

| | | |
|--|---|---|
| <p>Éir' ÈotíÙàÒÙÚzā úÚý úÚÒÒòòDýýÐ ÒÐÒòÙàÙòýÙ "ýÒ ÙÁðòÙÒÒ òÙÙÙðòÙýÒ"</p> | <p>íÙÙÐàÐÙÙÁÙÙàòÐ úÙ ýÒ ùÝàÙÚzā úÙ ýÒ ÙÁðòÙÒÒ Ùā ýÒ úÙÒòòÙàÝÙÚzā ÙàòÙòàÒÙÙÐàÒý úÙ ýÒ òÙØÝÙþÒ íÙÙÐàÐÙÙÁÙÙàòÐ úÙ ýÒ ùÝàÙÚzā úÙ ýÒ ÙÁðòÙÒÒ Ùā ýÒ ÙÐòòÙÙàòÙ úÙ ÁÒòÙòÙÒÒ Þ ÙàÙòÙýÒ èÐýýòÙÙÒÒ òÙýÒòÙýÒÒ Ò ýÒÒ ýÙàòÒÒ ùòÙÙÒÒ: ÙÒÁòÙÐ ÙýÙÁùòÙÙÐ' ÒùÐòò ùÙý ùýÝùÐ' ÙòÙ' ÍòÙýÙþÒÙÚzā úÙ ýÒÒ ÁÙùÐòÙÒ ðòÙÙòÙÙÒÒ Ùā òÐùÒÒ ýÒÒ ÐàÙòÒÙÙÐàÙÒ ÙàòÙòàÒÙÙÐàÒýÙÒ ÈàòÙòòÙÙzā ðýÙàÒ ùÙý úÙÒÒòòDýýÐ ÒÐÒòÙàÙòýÙ Ùā ýÒ ðòÙÒÙàòÙÚzā úÙ ÙāùÐòÁÙÒ ÒÐòòÙ Ùý òÙāùÙÁÙÙàòÐ úÙ ýÒ ÙÁðòÙÒÒ ÀÝùÙòòDýýÒ ÙàòÙòàÒÙÙÐàÒý</p> | <p>àÙùÝÒÙzā ÙàòÙòàÒÙÙÐàÒý úÙ ÙāùÐòÁÙÙzā ÀòÁÐàÙþÒÙÚzā ÙàòÙòàÒÙÙÐàÒý úÙ ýÒ òÙÙýÒÁÙàòÙÚzā' ýÒÒ àÐòÁÒÒ Þ ýÐÒ ÙÁðÝÙÒòòÐ ÒÁòÙÙàòòýÙÒ òòÙýÒÙÚzā Ò ýÒ ÒòýÝù' ýÒ ÒÙÙÝòÙùÒù Þ Ùý ùÙÒÒòòDýýÐ ÒÐÒòÙàÙòýÙ ÙÐà òÙýÒÙÚzā Ò ýÐÒ ýòýÐòÙÒ òòòùÙÙÐàÒýÙÒ úÙ ýÙòòÙ ÙÒÁòÙÐ Ùā ýÒÒ àÙÙÐÙÙÒÙÙÐàÙÒ ÙàòÙòàÒÙÙÐàÒýÙÒ</p> |
|--|---|---|

Bibliografía

- Andrews, P. W. S., 1949, Manufacturing Business. Londres: MacMillan.
- Bateson, G., 1972, Steps to an Ecology of Mind. Nueva York: Ballantine Books.
- Bergström, S., 1992, "Ecology, Economy and Value Theory". En Human Responsibility and Global Change, comp. por L. O. Hansson y B. Jungen. Heidelberg: Springer.
- Bergström, S., 1993, "Value Standards in Sub-Sustainable Development. On Limits to Ecological Economics". Ecological Economics 7:1 págs. 1 a 18.
- Bergström, S., 1995, Sustainable Management. On discretion between Endowment and Quality. Nueva York: Island Press (de próxima publicación).
- Björnsell, M., 1993, Environmental Expenditures in the Swedish Manufacturing Industries. Estocolmo: Statistics Sweden/Env. Statistics Programme. Agosto de 1993.
- Buzzel, R. D. y B. T. Gale, 1987, The PIMS Principles - Linking Strategy to Performance. Nueva York: The Free Press.
- Chandler Jr., A. D., 1977, The Visible Hand, Cambridge, Mass.; Harvard University Press.
- Common, M., 1988, "Poverty and Progress Revisited". En Economics, Growth and Sustainable Environments. David Collard y cols. (comps.), Londres: Macmillan, págs. 15 a 39.
- Cook, E., 1976, Man, Energy, Society, San Francisco: Freeman.
- Cyert, R. y J. March, 1963, A Behavioral Theory of the Firm. Englewood Cliffs, N. J.: McGraw-Hill.
- Daly, H., 1977, Steady State Economics, San Francisco: Freeman.

Douglas, M., 1986, How Institutions Think. Syracuse, N. Y.: Syracuse University Press.

Drucker, P. F., 1993, Post-Capitalist Society, Nueva York: Harper Business.

Earl, P., 1983, The Economic Imagination, Nueva York: Sharpe.

Eisner, R., 1988, "Extended Accounts for National Income and Product", Journal of Economic Literature, Vol. XXVI (Dic. de 1988), págs. 1611 a 1684.

Harris, M., 1977, Cannibals and Kings: The Origins of Culture, Nueva York: Random House.

Johnson, H. T., y R. S. Kaplan, 1987, Relevance Lost: The Rise and Fall of Managerial Accounting. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.

- Lovelock, J. E., 1982, Gaia, a New Look at Life on Earth, Nueva York y Toronto: Oxford University Press.
- Miller, J. G., 1978, Living Systems, Nueva York: McGraw-Hill.
- Myrdal, G., 1975, Against the Stream, Nueva York: Vintage Books.
- Naciones Unidas, 1990, Divulgación de información sobre las medidas ambientales, Nueva York: Naciones Unidas.
- Naciones Unidas, 1991, Contabilidad de las medidas para proteger el medio ambiente, Nueva York: Naciones Unidas.
- Naciones Unidas, 1992, Divulgación de información sobre el medio ambiente: encuesta internacional sobre las prácticas de las empresas en materia de presentación de informes, Nueva York: Naciones Unidas.
- Naciones Unidas, 1993, Environmental Management in Transnational Corporations. Report on the Benchmark Corporate Environmental Survey. Nueva York: Naciones Unidas.
- Naciones Unidas, 1993, Case Study in Accounting for Sustainable Forestry Management, Nueva York: Naciones Unidas.
- Nordhaus, W., y Tobin, 1973, "Is Growth Obsolete?", en The Measurement of Economic and Social Performance, comp. por M. Moss. Nueva York: National Bureau of Economic Research.
- Prigogine, I., e I. Stengers, 1984, Order Out of Chaos: Man's New Dialogue with Nature, Nueva York: Bantam Books.
- Ryding, S.-O., y B. Steen, 1991, EPS-systemet, IVL, Göteborg, B 1022.
- Standard & Poor's, 1992, International Criteria. Nueva York (junio).
- Vester, F., 1988, Leitmotiv vernetztes Denken. Für einen besseren Umgang mit der Welt, Munich: Wilhelm Heyne Verlag.
- Welford, R., y A. Gouldson, 1993, Environmental Management and Business Strategy, Londres: Pitman Publishing.
- Young, M. D., 1992, Sustainable Investment and Resource Use, The Parthenon Publishing Group, Londres: UNESCO: Serie El Hombre y la Biosfera, Vol. 9.
- Zolotas, X., 1981, Economic Growth and Declining Social Welfare, Atenas: Banco de Grecia.

Nota

- 1/ Técnicamente, la forma de presentación de las mediciones del margen varía según las diferentes estructuras de las bases de recursos.